

ROLANDSCHACHT

société de rotation

Programme des manifestations 2022 / 2023



CONFÉDÉRATION

COMPAGNONNAGES EUROPÉENS
EUROPÄISCHE GESELLENZÜNFTEN



Cher(e)s Compagnons, cher(e)s Itinérant(e)s !

Lors de l'Assemblée générale annuelle de la CCEG, se tenant du 7 au 9 octobre 2022, la société des Frères de Roland (cravates bleues) reprendra les fonctions de vice-présidence tournante (dite „société de rotation“).

À l'occasion de cette „année de rotation“ 2022 – 2023, les Frères de Roland organiseront une série de cours de formation professionnelle continue, de séminaires de culture générale et de rencontres fraternelles.

Nous voulons proposer aux Itinérant(e)s ainsi qu'aux Sédentaires des possibilités de travailler en commun et d'échanger leurs expériences.

Je suis convaincu de l'utilité de la CCEG pour notre société en général, au-delà de l'horizon de l'Itinérance transfrontalière. Les activités de la CCEG offrent notamment à nos Itinérant(e)s de nombreuses possibilités de coopération et favorisent l'amitié entre les pays. Ces expériences positives se poursuivent encore longtemps après la fin de l'Itinérance et contribuent ainsi au renforcement de la communauté européenne. De nos jours, l'existence de liens personnels par-delà des frontières est d'une importance capitale.

Pour cette raison, il nous tient à cœur de proposer aux Itinérant(e)s ainsi qu'aux Sédentaires des opportunités de travail en commun et d'échange.

J'espère que vous serez nombreux à participer à ces manifestations et me réjouis de passer avec vous cette année riche en événements. Je tiens à remercier ici tou(te)s les intervenant(e)s pour leur disponibilité et leur motivation à organiser un séminaire ou une réunion de société.

Le présent livret dresse la liste des manifestations organisées dans le cadre de „l'année de rotation“.



Ces informations sont également disponibles sur le site www.rolandschacht.org sous la rubrique "Rotationsgesellschaft". Veuillez noter qu'une inscription préalable est nécessaire pour les séminaires. Pour certaines manifestations, la planification n'est pas encore terminée au moment de l'impression. Nous publierons les informations manquantes sur le site Internet au plus tard 2 à 3 mois à l'avance.

Pour participer aux premiers séminaires, il faudra s'inscrire avant le début ou la mi-septembre 2022.

Je souhaite à tous les membres de la CCEG de passer de bons moments et de profiter des opportunités de formation et d'échange.

Nous terminerons la présidence tournante par l'organisation de l'Assemblée générale annuelle qui se tiendra le 21 octobre 2023 à notre auberge à Lauf an der Pegnitz (près de Nuremberg).

Matthias Hauer

*Matthias Hauer, Frère de Roland sédentaire
Représentant de la Société des Frères de Roland
auprès de la CCEG*

Notes relatives aux événements :

La participation se fait sous l'entière responsabilité des participant(e)s.

Aucune couverture d'assurance n'est accordée par l'organisateur.

Les inscriptions doivent être soumises par e-mail aux adresses de contact indiquées.

Les frais de participation seront à payer en espèces sur place ou à régler avec le formateur/intervenant respectif. D'éventuelles modifications du programme seront publiées sur le site www.rolandschacht.org dans une version mise à jour.



ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023





CALENDRIER DES 2022

30/09 – 03/10/2022 / Compétence sociale:
Week -end à thème :
Interaction respectueuse dans la vie
quotidienne, le travail et les associations

04/11 – 06/11/2022 / Séminaire de
formation professionnelle continue:
Reconnaître et évaluer des constructions
historiques

05/11/2022 / Séminaire de formation
professionnelle continue:
Forger des outils de tailleur de pierre

Noël 2022 / Rencontre fraternelle de
compagnons
Réunion d'hiver de la Société des
Frères de Roland

2023

07/01 2023 / Culture générale:
Autour du café: de la culture à la
préparation en passant par la torréfaction

06/01 – 08/01/2023 / Séminaire de
formation professionnelle continue:
Techniques du relevé de mesures d'un bâtiment

07/04 – 10/04/2023 / Rassemblement des
Itinérant(e)s
Rassemblement des Itinérant(e)s de la CCEG

19.04. - 22.04.2023 / Séminaire de
formation professionnelle continue:
Communiquer avec des dessins spatiaux

MANIFESTATIONS

2023



18/05/ - 21/05/2023 / Séminaire de formation professionnelle continue:
Travailler avec des bardeaux

13/06 - 16/06/2023 / Séminaire de formation professionnelle continue:
Techniques de la sculpture /
sculpture sur bois

26/06 - 02/07/2023 / Séminaire de formation professionnelle continue:
Séminaire de rabotage:
réaliser des rabots à main

14/07 - 16/07/2023 / Culture du
compagnonnage:
Week -end de chants compagnonniques
(«Schaller»)

Juin / Juillet 2023 / Cours de langue et
de civilisation:
Mon Tour de France: « Tippelei » en France

11/09 - 15/09/2023 / Séminaire de formation professionnelle continue:
Construction en torchis (pisé)

29/09 - 03/10/2023 / Compétence sociale:
Week -end à thème:
Interaction respectueuse dans la vie
quotidienne, le travail et les associations

21/10/2023 / Activités associatives:
Assemblée générale annuelle de la CCEG

ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023



ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023

Compétence sociale

Week-end à thème:

Interaction respectueuse dans la vie quotidienne, le travail et les associations

Te sens-tu parfois peu sûr(e) de ce que tu peux/dois dire dans certaines situations et surtout de la manière dont cela est perçu par les autres ? Est-il important pour toi de créer un environnement harmonieux dans lequel tout le monde se sente à l'aise et dispose de suffisamment d'espace de liberté ?

Envie de

- nouvelles perspectives,
- milieux inconnus,
- connaissances étrangères,
- discussions d'égal à égal et de progresser dans ton parcours?

Nous nécessitons un cuisinier pour la restauration. Merci d'envoyer des (auto-)recommandations à l'adresse de contact.

Les frais d'hébergement peuvent être réglés en échange d'un travail manuel: si vous êtes intéressé(e)s, veuillez contacter l'adresse indiquée ci-dessous.

Date:	du vendredi 30/09 (après-midi) au lundi 03/10/2022 (midi)
Lieu:	Begegnungsstätte Klöndeel/Schleswig Noorweg 15, D – 24857 Fahrdorf
Formatrice:	Sina Alya Wunderlich (IG Bau)
Frais de participation:	75,00 € / par personne (hébergement et restauration, séminaire)
Nombre de participants:	12 – 45 personnes
Inscription & informations:	till.f.suhr@gmail.com
Date limite d'inscription:	01/09/2022
Langue:	allemand

Séminaire de formation professionnelle continue Reconnaître et évaluer des constructions historiques



Construire dans le bâti existant, surtout dans le patrimoine historique, exige un savoir-faire spécifique de la part des artisans qui réalisent ces travaux. Les points suivants seront abordés dans ce séminaire :

- Bases de l'étude des époques et des styles architecturaux
- Méthodologie de la datation sur la base de différents procédés
- Typologie et morphologie régionales dans le sud de l'Allemagne
- Bâtiments dans le contexte de différentes formes d'habitat
- Classement chronologique sur la base de détails de construction
- Établissement d'un plan exemplaire de l'âge de construction à partir d'un ouvrage précis
- Approches d'assainissement adaptées aux monuments historiques

Thilo Juhnke-Wild est impliqué dans la planification et la gestion de la construction des travaux de transformation et d'assainissement surtout de bâtiments classés au sein du bureau d'architecture Weinreich.

Date:	du vendredi 04/11 au dimanche 06/11/2022 Début: le Vendredi à 9 h 00 Arrivée à convenir
Lieu:	Mühlstraße 15, D – 74243 Langenbrettach
Formateur:	Thilo Juhnke-Wild, Frère de Roland sédentaire
Frais de participation:	150,00 € / personne (hébergement, restauration, séminaire)
Nombre de participants:	8 – 20 personnes
Inscription & précisions:	thilojuhnke@yahoo.de
Date limite d'inscription:	15/09/2022
Langue:	allemand

ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023



ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023

Séminaire de formation professionnelle continue Forger des outils de tailleur de pierre

Enseignement des bases pratiques du forgeage et de la trempe des outils de tailleur de pierre en 8 à 10 heures. Aucune connaissance préalable n'est requise.

Vous êtes invités à apporter vos outils usagés. Les matériaux pour fabriquer de nouveaux fers seront fournis.

S'il y a plus de 5 participants, les groupes seront divisés afin que le cours ait lieu le samedi et le dimanche.

Les voyageurs libres sont également les bienvenus.

- Date:** le samedi 05/11/2022 à 9 h
(évtl. aussi le dimanche 06/11/2022)
Arrivée: le vendredi 04/11/2022
- Lieu:** Lutz Schmerbauch,
Hochstr. 14,
D – 51789 Lindlar / Schmitzhöhe
- Formateur:** Lutz Schmerbauch,
Frère de Roland sédentaire,
maître tailleur de pierre
- Frais de participation:** 60,00 € / par personne
(hébergement et restauration,
séminaire)
- Nombre de participants:** 1 - 5 personnes
(2 groupes au besoin)
- Inscription & informations:** lutz.schmerbauch@gmx.net
- Date limite d'inscription:** 15/10/2022
- Langue:** allemand

Rencontre fraternelle de compagnons Réunion d'hiver de la Société des Frères de Roland

Les Frères de Roland itinérants se retrouveront à Noël et au Nouvel An pour leur rencontre annuelle d'hiver.

Ils passeront les fêtes de fin d'année dans une ambiance de camaraderie et de convivialité.

**...de plus amples informations
suivront dans le courant de
l'année sur**

rolandschacht.org



ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023



Culture générale

Autour du café:

De la culture à la préparation en passant par la torréfaction

Lors de ce séminaire, les participants découvriront le monde des spécialités de café et auront l'opportunité de jeter un coup d'œil dans les coulisses d'une petite usine de torréfaction de café à Bochum. Cet atelier de torréfaction est dirigé par le frère de Roland sédentaire Tobias Selbach et son père.

Au cours de ce séminaire, il y aura une conférence sur la culture, le séchage, la torréfaction et la préparation du café. Deux à trois sortes de café sont ensuite torréfiées sur un torréfacteur à tambour de 250 g, avec dégustation (cupping).

Il y aura également une brève introduction à la préparation du café sur la machine à porte-filtre et à l'art de la mousse de lait (latte art).

Date:	le samedi 07/01/2023 de 10 à 14 h
Lieu:	three years one day Kaffeerösterei Rathenastr. 8, D - 44795 Bochum
Formateur:	Tobias Selbach, Frère de Roland sédentaire
Frais de participation:	40,00 € / par personne
Nombre de participants:	3 – 6 personnes
Inscription & informations:	threeyearsoneday@web.de
Date limite d'inscription:	24/12/2022
Langue:	allemand

Séminaire de formation professionnelle continue Techniques du relevé de mesures d'un bâtiment



Pour construire dans le bâti existant, une connaissance fiable de la substance existante est indispensable. L'objectif de ce séminaire est d'établir les bases d'un mètre en fonction des déformations.

Au cours du séminaire, les thèmes suivants seront traités:

- Détermination de l'objectif et des tâches correspondantes
- Principes, directives et méthodologie
- Explication des différents procédés ainsi que de leurs avantages et inconvénients
- Etablissement d'un relevé de mesures manuel en fonction de la déformation à partir d'un ouvrage exemplaire

Le séminaire s'achèvera le dimanche par la démonstration d'exemples pratiques d'assainissement qui respectent la protection des monuments historiques.

Thilo Juhnke-Wild est responsable de la planification et de la direction des travaux de transformation et de rénovation surtout de monuments classés au sein du bureau d'architecture Weinreich.

Date:	du vendredi 06/01 au dimanche 08/01/2023 Début: vendredi à 9h
Lieu:	Ziegelhölde 35, D – 74855 Haßmersheim
Formateur:	Thilo Juhnke-Wild, Frère de Roland sédentaire
Frais de participation:	250,00 € / par personne (hébergement et restauration, séminaire)
Nombre de participants:	8 – 15 personnes
Inscription & informations:	thilohnke@yahoo.de
Date limite d'inscription:	15/11/2022
Langue:	allemand



ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023

Rassemblement des Itinérant(e)s Rassemblement des Itinérant(e)s de la CCEG

Les frères de Roland itinérants vous invitent cordialement aux compétitions „Olympiades“, organisées dans le cadre d'une rencontre des itinérant(e)s de la CCEG.

Des jeux de force (Highland games) sont prévus, dans lesquels les itinérant(e)s peuvent mesurer leur habileté et leur force, ainsi qu'une conférence spécialisée.

Les échanges entre les itinérant(e)s ne seront pour autant pas en reste.

Pour plus d'informations, veuillez utiliser les adresses de contact indiquées ci -dessous.

Les frères de Roland itinérants Arne Schulz et Magnus Graf se feront un plaisir de vous accueillir nombreux.

- Date:** du vendredi 07/04
au lundi 10/04/2023
Arrivée: le vendredi à partir de 14h
- Lieu:** Äckerhof
St. Roman 28, D - 77709 Wolfach
- Organisateurs:** Les frères de Roland itinérants
Magnus Graf et Arne Schulz
- Frais de participation:** 70,00 € / par personne
(hébergement et restauration,
séminaire, évtl. frais suppl.)
- Inscription & informations:** magnusgraf@ymail.com oder
arnewerder96@web.de
- Langue:** allemand et français

Séminaire de formation professionnelle continue Communiquer avec des dessins spatiaux



Et si les mots ne suffisaient pas ?

Comment s'expliquer à l'aide de dessins spatiaux

Le sculpteur Melik Scheurer enseigne aux participants, durant ces quatre jours, les techniques de base des dessins spatiaux à la main.

Les thèmes suivants seront abordés :

- Isométrie et premières perspectives: Esquisser ses idées de manière compréhensible
- Dessiner avec des points de fuite et des perspectives
- Compléter des photos d'architecture en rajoutant ses propres idées
- „Montagsmaler“ (en français: „peintre du dimanche“, „Dessiner, c'est gagné) pour artisans

Les localités, où aura lieu cette manifestation, disposent d'un dortoir, il faudra donc apporter un sac de couchage. Il n'y a pas de possibilité de laver ses vêtements.

La restauration sera assurée.

Date:	du mercredi, 19/04 au samedi, 22/04/2023 Arrivée: le mercredi à 14:00 h
Lieu:	Jugendhütte Oberreute Irsengrund 32, D - 88179 Oberreute
Formateur:	Melik Scheurer, Frère de Roland sédentaire, sculpteur
Frais de participation:	240,00 € / personne (hébergement et restauration, séminaire)
Nombre de participants:	8 – 12 personnes
Inscription & informations:	melik@bildhauer-scheurer.ch 0041 71 463 64 84
Date limite d'inscription:	10/01/2023
Langue:	allemand

ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023



ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023

Séminaire de formation professionnelle continue Bardeaux

Le séminaire est consacré à la fabrication et au traitement de bardeaux.

Après une courte documentation sur les bardeaux, vous apprendrez à fabriquer vous-mêmes des bardeaux à la main.

Les participants connaîtront ensuite les techniques de pose de bardeaux en visitant des chantiers et en s'exerçant eux-mêmes à la pose de bardeaux sur une façade.

Chalid Plato travaille pour l'entreprise Holzbau Schneider comme contremaître pour les travaux de bardeaux

Date:	18/05 - 21/05/2023
Lieu:	Holzbau Schneider Gießenberg 161, D - 88167 Röthenbach
Formateur:	Chalid Plato, Frère de Roland sédentaire, charpentier
Frais de participation:	hébergement et restauration: 10,00€ / nuit / personne + participation aux frais de repas + participation aux frais de rémunération du formateur
Nombre de participants:	4 – 8 personnes
Inscription & Renseignements:	platochalid@gmail.com
Date limite d'inscription:	8 semaines avant le début du cours
Langue:	allemand

Seminaire de formation professionnelle continue Techniques de la sculpture / sculpture sur bois



Le séminaire enseigne les bases de la sculpture sur bois: de la simple entaille aux sculptures entièrement plastiques, en passant par l'ornement, tout peut se faire. La condition préalable à la participation est d'avoir une idée réaliste, une esquisse, un plan ou un modèle, etc., qui seront mis en œuvre au cours du séminaire.

Pendant le travail en commun sur les objets, on expliquera les questions théoriques qui se poseront et on réalisera des exercices pratiques (affûtage des fers de sculpture, questions sur les matériaux et la technique, l'histoire de l'art, etc.)

Vous pourrez apporter vos propres outils de sculpteur, mais des outils seront également mis à disposition.

Date: du lundi 13/6 au jeudi 16/06/2023
Arrivée: le dimanche 12/06/2023

Lieu: Thomas Hildenbrand
Steinbächler Str. 3,
D - 74532 Ilshofen - Oberaspach

Formateur: Thomas Hildenbrand,
einh. Rolandsbruder, Bildhauer

Frais de participation: 60,00 €/personne
(hébergement et restauration)
+ participation à la rémunération
du formateur

Nombre de participants: 4 – 8 personnes

Inscription & informations: thomas-hildenbrand@gmx.de

Date limite d'inscription: 28/05/2023

Langue: allemand

ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023



Séminaire de formation professionnelle continue Cours de rabotage

L'objectif du cours est que chaque participant construise son propre rabot.

En étudiant d'anciens rabots provenant de la collection du musée, chaque participant peut créer son rabot individuel et reçoit des instructions pour la construction de son outil.

La partie théorique se compose d'exposés sur l'histoire du rabotage et de l'affûtage correct des aciers de rabot.

Le bois est fourni aux participants. Une lame de rabot en acier forgée à la main peut être acquise auprès du formateur au prix de 100,00 € / pièce, à commander lors de l'inscription.

Il est préférable, mais pas indispensable, d'avoir ses propres outils. Un atelier d'apprentissage avec suffisamment d'établis de rabotage est à disposition.

Date: 26/06 - 02/07/2023

Lieu: Hardanger fartøyvernseier
N – 5600 Norheimsund

Formateur: Alexander Günther,
Frère de Roland sédentaire, charpentier

Frais de participation: 2.300,00 € Frais de participation au séminaire
+ hébergement et restauration.

Les frais seront répartis sur l'ensemble des participants.

Nombre de participants: 5 - 10 personnes

Conditions préalables: Intérêt pour le travail manuel et pour les métiers du bois

Inscription & informations: Ptvhfs@gmail.com

Date limite d'inscription: 01/03/2023

Langue: allemand

Culture du compagnonnage
Week-end de chants compagnonniques
(„Schaller“)



Le nom est tout un programme...



Date:	du vendredi 14/07/2023 au dimanche 16/07/2023
Lieu:	Schloss Henfenfeld, D - 91239 Henfenfeld
Frais:	participation aux frais liés à hébergement et à la restauration
Inscription & renseignements:	info@rolandschacht.de
Date limite d'inscription:	14/06/2023
Langue:	allemand

ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023



ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023

Cours de langue et de civilisation Mon Tour de France - "Tippelei in Frankreich"

Comment me débrouiller lorsque je tourne en France ?
Comment puis-je me faire comprendre dans la vie
quotidienne et professionnelle ?

Me manque-t-il des expressions et des tournures pour le
voyage, le travail ou l'échange avec les compagnons
français ?

En 8 jours, Christine Hussel transmet non seulement le
langage quotidien et les expressions spécifiques aux
différents métiers, mais aussi le contexte culturel de la vie
et du travail en France.

Grâce à son activité de traductrice pour le Bulletin, elle
peut transmettre aux métiers participants des
expressions techniques ciblées et des particularités dans
les relations avec les Compagnons et Itinérants français
sur le Tour de France.

...la date et le lieu seront annoncés sur rolandschacht.org

Date: Juin ou juillet 2023 (durée : 8 jours)

Lieu: à déterminer

Formatrice: Christine Hussel

Frais de participation: à calculer

Nombre de participants: 8 - 15 personnes

Conditions: Connaissances de base indispensables
(connaissances basiques scolaires)
Ce cours ne s'adresse pas aux dé-
butants

Inscription & informations: info@rolandschacht.de

Date limite d'inscription: 2 mois avant le début du séminaire

Séminaire de formation professionnelle continue Construction en torchis (pisé)



Après une journée de cours théoriques, les quatre jours suivants seront consacrés à des exercices pratiques au sujet de différents aspects de la construction en terre. La semaine suivante, les compétences acquises pourront éventuellement être consolidées lors de la participation aux travaux sur des chantiers.

Les thèmes envisagés du séminaire sont:

- Enduit d'argile
- briques de terre
- Chauffage mural
- Terre battue
- Construction avec des bottes de paille

Le séminaire peut se faire en allemand et en français. Les conférenciers Marco Drechsel et Bo Reinartz vivent et travaillent depuis de nombreuses années dans la région. Ils travaillent dans leur entreprise avec des matériaux écologiques.

Date: du lundi 11/09 au vendredi 15/09/2023

Lieu: Au Mousson
F – 32260 Tachaires

Formateurs: Marco Drechsel,
Frère de Roland sédentaire, charpentier
Bo Reinartz, maçon

Frais de participation: 350,00 € / par personne (hébergement et restauration, séminaire)
le montant peut varier et se réduire, compte tenu du nombre de participants

Nombre de participants: 4 – 10 personnes

Inscription & renseignements: info@rolandschacht.de

Date limite d'inscription: 01/07/2023

Langue: allemand/ français



ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023

Compétence sociale

Week-end à thème:

Interaction respectueuse dans la vie quotidienne, le travail et les associations

Te sens-tu parfois peu sûr(e) de ce que tu peux/dois dire dans certaines situations et surtout de la manière dont cela est perçu par les autres ? Est-il important pour toi de créer un environnement harmonieux dans lequel tout le monde se sente à l'aise et dispose de suffisamment d'espace de liberté ?

Envie de

- nouvelles perspectives,
- milieux inconnus,
- connaissances étrangères,
- discussions d'égal à égal et de progresser dans ton parcours?

Nous nécessitons un cuisinier pour la restauration. Merci d'envoyer des (auto-)recommandations à l'adresse de contact.

Les frais d'hébergement peuvent être réglés en échange d'un travail manuel: si vous êtes intéressé(e)s, veuillez contacter l'adresse indiquée ci-dessous.

Date: du vendredi 29/09 (après-midi) au mardi 03/10/2023 (midi)

Lieu: Begegnungsstätte
Klöndeel/Schleswig
Noorweg 15, D – 24857 Fahrdorf

Formatrice: Sina Alya Wunderlich (IG Bau)

Frais de participation: 75,00 € / par personne (hébergement et restauration, séminaire)

Nombre de participants: 12 – 45 personnes

Inscription & informations: till.f.suhr@gmail.com

Date limite d'inscription: 01/09/2023

Langue: allemand

Activités associatives

Assemblée générale annuelle de la CCEG



Assemblée générale annuelle, audit de la trésorerie, réunion de l'association de soutien de la CCEG.

Une liste des hébergements sera distribuée, les nuitées sont à réserver individuellement

**...de plus amples informations suivront
au printemps sur
rolandschacht.org
et seront distribuées aux sociétés par
e-mail**

Date: Le Samedi 21/10/2023, à 9 h
Arrivée dès Vendredi 20/10,
dîner à 18 h

Lieu: Gasthof zur Linde
Neunkirchener Str. 6
D – 91207 Lauf a.d. Pegnitz

Inscription & renseignements: info@rolandschacht.de

ANNÉE DE ROTATION 2022 - 2023



weitere Infos auf
www.rolandschacht.org

Erschienen im August 2022
© Verein zur Förderung des Rolandschachtes e.V.